

Čeština

iCare PATIENT2



iCare PATIENT2
Uživatelská příručka pro iOS

icare

Pouze na lékařský
předpis (USA)

Copyright

Změna informací v tomto dokumentu bez předchozího upozornění je vyhrazena. Pokud by došlo k rozporu v souvislosti s přeloženým dokumentem, má přednost anglická verze.

Toto zařízení splňuje požadavky:

Nařízení o zdravotnických prostředcích (MDR) 2017/745

Tento návod k použití platí pro software iCare PATIENT2 verze 1.1.x, kde x je udržovací revize bez vlivu na tento návod k použití.

Copyright © 2023 Icare Finland Oy. All rights reserved. iCare is a registered trademark of Icare Finland Oy, all other trademarks are the property of their respective owners. Made in Finland.

Android is a registered trademark or trademark of Google Inc. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a trademark of Apple Inc.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Icare Finland Oy is under license. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finsko

Tel. +358 0 9775 1150

www.icare-world.com, info@icare-world.com

CE 0598






Obsah

1	Předpokládané použití.....	4
2	Bezpečnostní upozornění.....	4
3	Úvod.....	5
4	Systémové požadavky pro iCare PATIENT2.....	6
5	Získání přihlašovacích údajů iCare.....	6
6	Instalace aplikace.....	7
7	Připojte své mobilní zařízení k tonometru pomocí funkce Bluetooth®...7	
7.1	Zapněte tonometr.....	7
7.2	Párování tonometru s mobilním zařízením.....	7
8	Přenos dat měření.....	8
9	Prohlížení výsledků měření.....	9
9.1	Funkce grafu.....	9
9.2	Funkce tabulky.....	10
10	Změna nastavení iCare PATIENT2.....	10
11	Odhlášení z aplikace iCare PATIENT2.....	11
12	Řešení problémů.....	11
13	Technický popis.....	13
14	Symboly.....	14

1. Předpokládané použití

iCare PATIENT2 (TS05) je mobilní aplikace určená k přenosu dat očních měření do aplikace iCare CLINIC nebo externího systému. Poskytuje také možnost zobrazování dat očních měření a nápomoci při léčbě glaukomu. Je určen k použití zdravotnickými pracovníky i laiky.

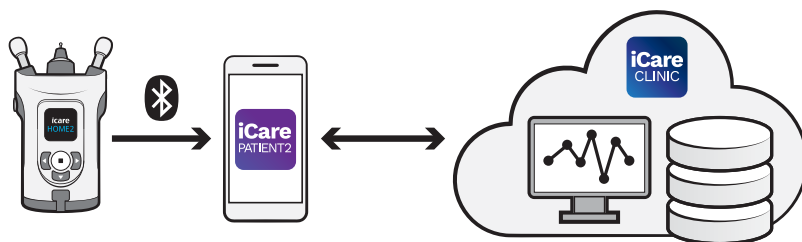
2. Bezpečnostní upozornění

-  **VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že je na mobilním zařízení s nainstalovanou aplikací iCare PATIENT2 nastaven správný čas a datum.
-  **VAROVÁNÍ!** Předtím než začnete měření, aktualizujte nastavení času tonometru na váš místní čas z nastavení tonometru nebo automaticky připojením tonometru k iCare PATIENT2 aplikaci nebo k iCare EXPORT softwaru.
-  **POZOR!** Veškeré závažné nežádoucí příhody vztahující se k tonometru hlaseť příslušnému zdravotnímu orgánu a výrobci nebo zástupci výrobce.

3. Úvod

Softwarový systém iCare tvoří tyto části:

- tonometr iCare HOME2 pro domácí měření nitroočního tlaku;
- mobilní aplikace iCare PATIENT2, kde pacienti a zdravotničtí pracovníci mohou prohlížet data měření nebo je přenášet a ukládat do služby iCare CLINIC nebo iCare CLOUD;
- softwarová služba iCare CLINIC v prohlížeči, kde zdravotničtí pracovníci a pacienti mohou prohlížet data měření.



iCare CLOUD lze používat k ukládání výsledků měření nitroočního tlaku přenesených z tonometru iCare HOME2 pomocí aplikace iCare PATIENT2. Pacienti mohou uložit svá změřená data na soukromý účet v iCare CLOUD servis, pokud jejich tonometr není registrován na iCare CLINIC účtu zdravotníka.

Pro zobrazení výsledků měření v aplikaci PATIENT2 se musíte přihlásit pomocí přihlašovacích údajů pro iCare. Informace, jak získat přihlašovací údaje pro iCare, viz kapitolu „5. Získání přihlašovacích údajů iCare“.

Přihlašovací údaje chrání výsledky měření před nepovolanými osobami. Pokud vás aplikace upozorní na neplatné přihlašovací údaje, buďto jste zadali nesprávné heslo či e-mailovou adresu, nebo mohlo být vaše heslo odcizeno. Své heslo nedávejte nikomu jinému.

Jste-li zdravotnický pracovník, můžete aplikaci iCare PATIENT2 používat pouze k přenosu výsledků nitroočního tlaku do služby iCare CLINIC. Aplikace iCare PATIENT2 nezobrazuje výsledky měření v profesionálním účtu iCare CLINIC.

iCare PATIENT2 se může používat v různých podmínkách, ať už v domácím prostředí nebo mimo něj.

Aplikace nepřinášejí žádné nepřijatelné reziduální riziko ani nežádoucí účinky a nemají žádné kontraindikace.

Další informace o obsluze přístroje HOME2 viz uživatelskou příručku přístroje.

4. Systémové požadavky pro iCare PATIENT2

- iPhone nebo iPad
- Operační systém iOS 12 nebo novější
- Připojení k internetu

Aby aplikace iCare PATIENT2 fungovala správně, vždy si nainstalujte nejnovější aktualizace softwaru dostupné pro vaše mobilní zařízení a aplikaci iCare PATIENT2.

Nejnovější bezpečnostní úpravy iCare PATIENT2 se instalují společně s aktualizacemi softwaru. Distributorem aktualizací je obchod App Store.

5. Získání přihlašovacích údajů iCare

Chcete-li zobrazit výsledky měření v aplikaci iCare PATIENT2, musíte se přihlásit pomocí přihlašovacích údajů pro iCare. Pokud je váš tonometr iCare HOME2 registrován v klinickém nebo nemocničním účtu CLINIC, obraťte se kliniku nebo nemocnici, aby vám poskytly přihlašovací údaje.

Poznámka pro zdravotnické pracovníky: Přihlašovací údaje pacienta lze vytvořit ve službě iCare CLINIC na kartě Patient profile (Profil pacienta) v části User account (Uživatelský účet) zadáním pacientovy e-mailové adresy. Pacient obdrží e-mailem pozvánku s odkazem pro vytvoření hesla.

Pokud není tonometr zaregistrován k žádnému účtu CLINIC kliniky nebo nemocnice, je třeba jej zaregistrovat ve službě iCare CLOUD, aby bylo možné aplikaci iCare PATIENT2 používat. Pokyny k registraci tonometru naleznete v „Úvodní příručce“ přiložené k tonometru iCare HOME2. Přihlašovací údaje do aplikace iCare získáte v průběhu procesu registrace.

Potřebujete-li pomoc, obraťte se na zdravotnického pracovníka, distributora tonometru nebo na společnost iCare.

POZNÁMKA! K přihlášení do aplikace PATIENT2 nelze použít přihlašovací údaje profesionálních uživatelů iCare CLINIC (lékaře, školitele nebo správce). Aplikace PATIENT2 slouží pouze k prohlížení výsledků jednotlivých pacientů, a to pomocí přihlašovacích údajů jednotlivého pacienta pro službu CLINIC. Aplikace slouží také k odesílání dat měření ze zařízení iCare HOME2 do iCare CLINIC. V tomto případě není přihlášení do PATIENT2 nutné.

6. Instalace aplikace

1. Otevřete App Store ve svém mobilním zařízení.
2. Vyhledejte iCare PATIENT2.
3. Postupujte podle pokynů k instalaci na obrazovce.








7. Připojte své mobilní zařízení k tonometru pomocí funkce Bluetooth®

7.1. Zapněte tonometr

POZNÁMKA! Připojení pomocí Bluetooth je kompatibilní pouze s tonometrem iCare HOME2.

POZNÁMKA! iCare HOME je kompatibilní pouze s mobilními zařízeními s operačním systémem Android.

Bluetooth může být v tonometru již zapnutý. Podle následujících pokynů můžete zkontrolovat stav Bluetooth tonometru a případně jej zapnout.

1. Zapněte tonometr tisknutím tlačítka , dokud neuslyšíte zvukový signál.
2. Tiskněte , dokud se na obrazovce tonometru neobjeví **SETTINGS**, a pak stiskněte .
3. Stiskněte , dokud se neobjeví **BLUETOOTH**, a stiskněte .
4. Pokud je Bluetooth vypnutý, tiskněte , dokud se neobjeví **TURN ON** (Zapnout), a stiskněte .

7.2. Párování tonometru s mobilním zařízením

1. Přejděte do nastavení chytrého telefonu a zapněte Bluetooth.
2. Otevřete aplikaci iCare PATIENT2 a klepněte na **START USING THE APP** (Začít používat aplikaci).
3. Vyberte oblast svého bydliště a správnou možnost, kam se budou ukládat údaje o vašem nitroočním tlaku.
4. Přečtěte si podmínky služby a zaškrtnutím příslušných políček vyjádřete souhlas s podmínkami používání a zpracováním svých osobních údajů.
5. Klepněte na **CONTINUE** (Pokračovat).
6. Klepněte na **SCAN DEVICES** (Procházet zařízení). Pokud aplikace požádá o povolení používat Bluetooth, klepněte na **OK**.
7. Ze seznamu nalezených tonometrů iCare HOME2 vyberte správný přístroj. Ujistěte se, že výrobní číslo tonometru na displeji mobilního zařízení odpovídá výrobnímu číslu na zadní straně tonometru. Na tonometru je výrobní číslo označeno SN.



8. Klepněte na **PAIR TONOMETER** (Párovat tonometr).
9. Na výzvu k párování Bluetooth zadejte kód PIN, který se zobrazí na tonometru, a klepněte na **Pair** (Párovat).
10. Po úspěšném spárování tonometru klepněte na **CONTINUE** (Pokračovat) na obrazovce aplikace PATIENT2.

Nyní můžete klepnutím na **SYNC** přenést výsledky měření z tonometru do služby iCare CLINIC nebo iCare CLOUD nebo se přihlásit do aplikace iCare PATIENT2 a zobrazit si výsledky předchozích měření.

8. Přenos dat měření

1. Zapněte tonometr.

2. Na mobilním zařízení otevřete aplikaci iCare PATIENT2.
3. Klepnutím na **SYNC** přeneste měření z tonometru do mobilního zařízení.
4. Pokud se otevře vyskakovací okno požadující zadání přihlašovacích údajů iCare, zadejte své uživatelské jméno a heslo NEBO bezpečnostní kód poskytnutý vaším zdravotníkem.

Přenos výsledků měření může v závislosti na rychlosti síťového připojení trvat i několik minut. Po dokončení přenosu dat se zobrazí zpráva „[počet] measurements transferred“ (přenesených měření) nebo zpráva „no new measurements“ (žádná nová měření).

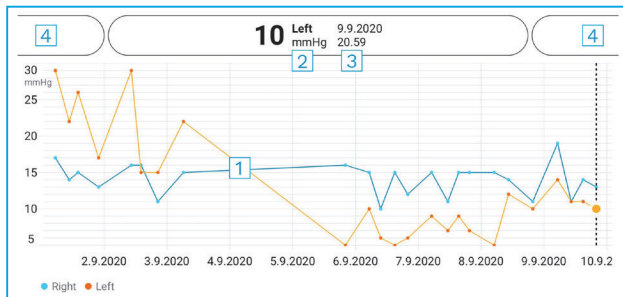
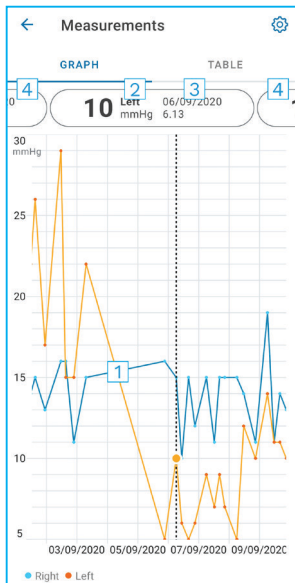
Výsledky z měření jsou po uložení na cloud smazány z paměti tonometru.

9. Prohlížení výsledků měření

9.1. Funkce grafu

1. V mobilním zařízení otevřete aplikaci iCare PATIENT2.
2. Pokud ještě nejste přihlášení, klepněte na možnost **LOGIN** (Přihlášení) a zadejte své přihlašovací údaje iCare. Podívejte se do kapitoly „5. Získání přihlašovacích údajů iCare“, kde najdete informace, jak získat přihlašovací údaje.
3. Klepněte na **MEASUREMENTS** (Měření).

Modrý graf ukazuje měření pravého oka a oranžový měření levého oka. Graf lze zobrazit na výšku nebo na šířku.





- 1: Vybrané měření v grafu
- 2: Výsledek vybraného měření v mmHg
- 3: Datum a čas měření
- 4: Klepnutím sem se otevře další měření.

V grafu se můžete pohybovat posouváním prstu po obrazovce.



Chcete-li graf zvětšit nebo zmenšit, stiskněte dotykovou obrazovku dvěma prsty a posouvejte je vodorovně od sebe nebo k sobě.

Chcete-li zobrazit výsledek jednotlivého měření, klepněte na tečky na grafu. Výsledky měření můžete také posunout prstem a zobrazit tak následující nebo předchozí výsledek.

Symbol  označuje naměřený výsledek mimo zvolenou stupnici. Klepnutím  na zobrazíte výsledek měření.

9.2. Funkce tabulky

Time	IOP mmHg
WED 9 20.59	13 Right
20.59	10 Left
15.57	14 Right
15.57	11 Left
11.23	11 Right
11.23	11 Left
6.11	19 Right
6.11	14 Left
TUE 8 20.42	11 Right
20.42	10 Left

- 1: Klepnutím na **Table** (Tabulka) se zobrazí měření ve formátu seznamu.
- 2: Vyberte datum z .
- 3: Klepnutím na  se zobrazí kvalita měření.
- 4: Modrá tečka označuje měření pravého oka a oranžová tečka měření levého oka.

V seznamu se můžete pohybovat posouváním prstu svisle po obrazovce.

10. Změna nastavení iCare PATIENT2

Na domácí obrazovce klepněte na  > **Settings** (Nastavení).

Hodnoty, které se budou ukazovat v grafu, určíte klepnutím na **Max value in graph** (Max. hodnota v grafu) nebo **Min value in graph** (Min. hodnota v grafu) a zvolením nové hodnoty.

Chcete-li s aplikací používat jiný tonometr, klepněte na **Change the tonometer** (Změnit tonometr). Budete automaticky odhlášeni z aplikace.

11. Odhlášení z aplikace iCare PATIENT2

Při každodenním používání se z aplikace nemusíte odhlašovat. Máte-li však obavy o své osobní údaje, odhlaste se z aplikace, aby vaše výsledky měření nemohl vidět nikdo jiný.

Na domácí obrazovce klepněte na **☰ > Settings > Logout** (> Nastavení > Odhlášení).

Po odhlášení můžete stále přenášet měření z tonometru **do iCare CLINIC nebo iCare CLOUD**, ale nemůžete je zobrazit na svém mobilním zařízení.

Pokud aplikaci iCare PATIENT2 již nepotřebujete, můžete ji odinstalovat. Odinstalací aplikace nedojde k odstranění dat z měření nitroočního tlaku ze služby iCare CLINIC nebo iCare CLOUD.

12. Řešení problémů

Tip: Chcete-li získat kontaktní informace, například e-mailové adresy společnosti iCare, klepněte na **☰ > Info**.

Problém	Možný důvod a řešení
Zobrazí se chybová zpráva Cannot scan for devices (Zařízení nelze vyhledat).	<ol style="list-style-type: none">1. Zapněte připojení Bluetooth v mobilním zařízení.2. Povolte připojení iCare PATIENT2 pomocí Bluetooth v mobilním zařízení: V mobilním zařízení otevřete nabídku Settings (Nastavení) > iCare PATIENT2 a zapněte Bluetooth.
Zobrazí se chybové hlášení Error during pairing (Chyba během párování).	<ol style="list-style-type: none">1. Ujistěte se, že je vaše mobilní zařízení připojeno k síti.2. Znovu spárujte tonometr s mobilním zařízením a ujistěte se, že jste v žádosti o párování pomocí Bluetooth zadali správný kód PIN.3. Ujistěte se, že je zapnutý tonometr a připojení Bluetooth, a to jak v tonometru, tak v mobilním zařízení.4. Ujistěte se, že je na mobilním zařízení povoleno použití Bluetooth.

Problém	Možný důvod a řešení
<p>Přenesli jste naměřené hodnoty z tonometru, ale ve svých výsledcích měření je nevidíte.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 5. Zkontrolujte, zda máte tonometr zaregistrovaný pod svým jménem. Obráťte se na zdravotnického pracovníka, distributora tonometru nebo společnost iCare. 6. Zkontrolujte také, zda hodiny tonometru ukazují správný čas. Pokud tomu tak není, přeneste jednou data měření z tonometru do mobilního zařízení. Během přenosu dojde k aktualizaci hodin v tonometru.
<p>Zobrazuje se chybové hlášení Error while reading measurements from tonometer (Chyba při načítání měření z tonometru).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ujistěte se, že je tonometr zapnutý a je zapnuté připojení Bluetooth, a to jak v tonometru, tak v mobilním zařízení. 2. Ujistěte se, že jste aplikaci iCare PATIENT2 povolili používat Bluetooth ve svém mobilním zařízení: V mobilním zařízení přejděte do nabídky Settings (Nastavení) > iCare PATIENT2 a zapněte Bluetooth.
<p>Zobrazuje se chybové hlášení Error while sending measurements to CLINIC (při odesílání měření do CLINIC).</p>	<p>Ujistěte se, že je mobilní zařízení připojené k síti.</p>
<p>Zobrazuje se chybové hlášení Connection error to server. Can't load measurements (Chyba připojení k serveru. Nelze načíst měření).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ujistěte se, že je mobilní zařízení připojené k síti. 2. Zavřete a znovu otevřete prohlížení měření. Toto chybové hlášení se zobrazí také v případě, že jste se do aplikace iCare PATIENT2 přihlásili pomocí přihlašovacích údajů zdravotnického pracovníka pro službu CLINIC namísto přihlašovacích údajů pacienta.
<p>Zobrazuje se chybové hlášení User is not authorized. Can't load measurements (Chyba připojení k serveru. Nelze načíst měření).</p>	<p>Doba vašeho přihlášení vypršela. Přihlaste se znovu.</p>
<p>Zobrazuje se chybové hlášení Tonometer has not been registered.</p>	<p>Tonometr je potřeba zaregistrovat. Viz kapitolu „5. Získání přihlašovacích údajů iCare“, kde najdete informace o tom, jak tonometr zaregistrovat.</p>

Problém	Možný důvod a řešení
<p>Zobrazuje se chybové hlášení Login failed due to an unexpected error (Přihlášení nezdařilo z důvodu neočekávané chyby).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ujistěte se, že je mobilní zařízení připojené k síti. 2. Zkuste se znovu přihlásit do aplikace iCare PATIENT2. <p>Pokud problém přetrvává, obraťte se na lékaře, distributora tonometru nebo společnost iCare.</p>
<p>Zobrazuje se chybové hlášení Invalid credentials (Neplatné přihlašovací údaje). Please check the security code and try again (Prosím zkontrolujte bezpečnostní kód a zkuste to znovu).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ujistěte se, že bezpečnostní kód je správný. Zeptejte se na bezpečnostní kód svého zdravotníka. 2. Zkuste výsledky měření odeslat znovu. <p>Pokud problém přetrvává, kontaktujte home-software-support@icare-world.com.</p>
<p>Zobrazuje se chybové hlášení Device license has expired (Licence prostředku vypršela).</p>	<p>Ask your healthcare or service provider to renew the license. (Požádejte svého zdravotníka o obnovení licence.)</p>
<p>Potřebujete pomoc s aplikací iCare PATIENT2.</p>	<p>Obraťte se na zdravotnického pracovníka, distributora tonometru nebo společnost iCare.</p>

Pokud aplikace iCare PATIENT2 nefunguje správně nebo pokud najdete chyby v tomto návodu k použití, obraťte se na adresu **info@icare-world.com**, nebo, pokud se nacházíte v USA, na adresu **infoUSA@icare-world.com**.

13. Technický popis

Když je tonometr iCare HOME2 připojen k mobilnímu zařízení pomocí Bluetooth, aplikace iCare PATIENT2 z něho načítá výsledky měření očního tlaku. Aplikace rovněž přenáší a ukládá výsledky do databáze iCare CLINIC nebo iCare CLOUD na internetu pomocí datového připojení mobilního zařízení. Aplikace využívá datové připojení také k načítání výsledků měření z databáze, protože výsledky jsou uloženy pouze v databázi, nikoli v mobilním zařízení.

Nepřipojujte mobilní zařízení s nainstalovanou aplikací iCare PATIENT2 k IT síti zdravotnického pracovníka, ke které jsou připojeny jeho zdravotnické přístroje nebo software.





Mobilní zařízení s nainstalovanou aplikací iCare PATIENT2 může používat jakékoli internetové připojení, které umožňuje komunikaci HTTPS.

V případě selhání datového připojení nelze výsledky měření přenést z tonometru iCare HOME2 do databáze iCare CLINIC a nelze je zobrazit.

Výsledky měření nitroočního tlaku se zobrazují v milimetrech rtuti (mmHg) s přesností na jeden milimetr rtuti. Dostupná stupnice osy y je od 5 mmHg do 50 mmHg.

Hlavní riziko týkající se kyberbezpečnosti iCare PATIENT2 souvisí s antivirovou ochranou vašeho mobilního zařízení. Zjistěte, aby mělo vaše mobilní zařízení instalováno aktuální a účinný antivirový program a ochranu proti malwaru.

14. Symboly

	Výrobce
	Upozornění
Pouze na lékařský předpis (USA)	Federální zákony v USA povolují prodej tohoto zařízení pouze prostřednictvím nebo na objednávku lékaře či specialisty s licencií.
	Označení CE
	Výrobek je zdravotnický prostředek.



Icare Finland Oy

Äyritie 22
01510 Vantaa, Finsko
Tel. +358 0 9775 1150
info@icare-world.com

Icare USA, Inc.

4700 Falls of Neuse Rd. Ste 245
Raleigh, NC. 27609
Tel. +1 888.422.7313
Fax +1 877.477.5485
infoUSA@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

iCare je registrovaná ochranná známka společnosti Icare Finland Oy, Centervue Spa, Icare Finland Oy a Icare USA Inc. Jsou součástí skupiny Revenio a reprezentují značku iCare. Ne všechny produkty, služby a nabídky popsané v této brožuře jsou schváleny nebo nabízeny na každém trhu a schválené pokyny na obale se mohou lišit podle země. Design a rozsah dodaných produktů se mohou lišit v závislosti na postupujícím technickém vývoji.